



Consejo de Seguridad

Distr. general
11 de abril de 2005
Español
Original: inglés

Decimotavo informe del Secretario General conforme al párrafo 14 de la resolución 1284 (1999)

I. Introducción

1. El presente informe se presenta en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 14 de la resolución 1284 (1999) del Consejo de Seguridad, en el cual el Consejo me pidió que le presentara un informe cada cuatro meses sobre el cumplimiento por el Iraq de la obligación de repatriar o devolver a todos los nacionales de Kuwait y de terceros países o sus restos mortales. El presente informe indica brevemente las novedades pertinentes ocurridas desde mi último informe, de 8 de diciembre de 2004 (S/2004/961).

II. Antecedentes

2. Durante el período que abarca el informe, el Consejo de Cooperación del Golfo y la Liga de los Estados Árabes se ocuparon de cuestiones relativas a la repatriación o devolución de todos los nacionales de Kuwait y de terceros países o sus restos mortales. En su 25° período de sesiones, celebrado en el Reino de Bahrein los días 20 y 21 de diciembre de 2004, el Consejo Supremo del Consejo de Cooperación del Golfo condenó la matanza deliberada de iraquíes y de prisioneros y detenidos kuwaitíes, así como de nacionales de otros países, cometida por el anterior régimen iraquí, y el entierro de las víctimas en fosas comunes. Afirmó que los actos constituían una violación manifiesta de los derechos humanos, los principios del Islam, los principios morales en general y los valores árabes.

3. En el comunicado final de su 17° período ordinario de sesiones, celebrado al más alto nivel en Argel los días 22 y 23 de marzo de 2005, el Consejo de la Liga de los Estados Árabes, condenó las graves violaciones de los derechos humanos cometidas por el anterior régimen iraquí durante su ocupación de Kuwait, particularmente en lo que respecta a prisioneros y personas desaparecidas kuwaitíes y de terceros países. El Consejo pidió que prosiguieran los esfuerzos para determinar la suerte y el paradero de esos prisioneros y personas desaparecidas. El Consejo apoyó el enjuiciamiento de los perpetradores de esos crímenes por los tribunales iraquíes competentes.



III. Actividades recientes

4. En carta de fecha 21 de marzo de 2005, el Representante Permanente de Kuwait ante las Naciones Unidas informó al Coordinador de Alto Nivel, Yuli Vorontsov, de que el número total de restos identificados había aumentado a 222. Los nombres de las personas cuyos restos se han identificado figuran en la lista incluida en el anexo del presente informe, donde se señala que algunos restos eran de ciudadanos de Arabia Saudita, Egipto, el Líbano, Omán y la República Islámica del Irán.

5. Los días 21 y 22 de marzo de 2005, el Embajador Vorontsov visitó Kuwait, donde fue recibido por el Ministro de Relaciones Exteriores, Jeque Mohammad al-Sabah al-Salem al-Sabah, y se reunió con miembros del Comité Nacional de Kuwait para asuntos relacionados con las personas desaparecidas y los prisioneros de guerra y con otros funcionarios. Se le indicó que Kuwait estaba decidido a proseguir sus esfuerzos para averiguar la suerte de todos los prisioneros de guerra kuwaitíes y nacionales de terceros países. Las autoridades de Kuwait solían recibir, de fuentes del Iraq y países vecinos, información acerca de las personas desaparecidas de Kuwait y de terceros países. Cada elemento de información era verificado cuidadosamente por las autoridades de Kuwait en la esperanza de que pudiera llevar a descubrir el paradero de una persona que siguiera viva, o bien una sepultura. Por razones de seguridad en el Iraq, los equipos técnicos kuwaitíes no pudieron proseguir su trabajo en el país durante el primer trimestre de 2005. Las identificaciones realizadas durante los últimos meses se basaron en los restos mortales ya traídos a Kuwait en 2004. El Coordinador de Alto Nivel aseguró a sus interlocutores que haría cuanto estuviera en su mano para ayudar a resolver el problema humanitario de los detenidos kuwaitíes y nacionales de terceros países.

6. Cuando estuvo en Nueva York en diciembre de 2004 el Embajador Vorontsov mantuvo una reunión con el Representante Permanente del Iraq ante las Naciones Unidas, quien le aseguró que las nuevas autoridades iraquíes estaban decididas y determinadas a ayudar a cerrar los casos de los kuwaitíes desaparecidos y a cooperar con el Coordinador de Alto Nivel.

7. El 9 de marzo de 2005 recibí una carta del Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq, Hoshyar Zebari. El Ministro destacó el deseo del Gobierno del Iraq de cooperar plenamente con el Coordinador de Alto Nivel y de ofrecerle la asistencia necesaria para que pudiera cumplir su mandato de conformidad con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, a fin de poder resolver las cuestiones relativas a las personas desaparecidas kuwaitíes y a la devolución de los bienes de Kuwait. El Ministro señaló, entre otras cosas, que el proceso de búsqueda de las personas desaparecidas seguía adelante con las mejores intenciones y buena voluntad. El Ministerio de Relaciones Exteriores del Iraq había publicado en los medios de comunicación, incluidos los diarios locales, los nombres y las fotografías de las personas desaparecidas cuyos restos todavía no se habían encontrado y pidió a los ciudadanos que transmitieran cualquier información pertinente a las autoridades iraquíes competentes.

8. En mi decimoquinto informe, de fecha 16 de abril de 2004 (S/2004/301), me referí a la cuestión de la indemnización que debía pagarse a los familiares de 605 personas detenidas en Iraq y declaradas fallecidas. En su 55ª sesión, celebrada el 10 de marzo de 2005, el Consejo de Administración de la Comisión de Indemnización de las Naciones Unidas aprobó el informe y las recomendaciones formuladas por el Grupo de Comisionados acerca de las reclamaciones relativas a 605 personas

que estuvieron detenidas en el Iraq. El Gobierno de Kuwait había retirado dos de las reclamaciones. De las 603 reclamaciones examinadas (pedían un total aproximado de 259 millones de dólares), 602 fueron aprobadas por el Consejo para recibir una indemnización, por un importe total de 161 millones de dólares.

9. Las reclamaciones se referían a las pérdidas sufridas personalmente por los detenidos que habían fallecido (reclamaciones por salida forzada, pérdida de bienes y pérdidas comerciales), así como la pérdida de apoyo financiero y los sufrimientos morales de sus familias. Según los procedimientos utilizados por la Comisión para la distribución de las sumas otorgadas, se asignará la suma de 100.000 dólares para su distribución a cada una de las familias en la próxima serie de pagos, prevista para abril de 2005.

IV. Observaciones

10. Dada la difícil situación de seguridad en el Iraq, la búsqueda de los prisioneros de guerra kuwaitíes y nacionales de terceros países o de sus restos en el Iraq no ha hecho progresos apreciables desde que presenté mi último informe. Sin embargo, ha continuado el proceso de identificación de los restos mortales. Apoyo la determinación del Gobierno de Kuwait de seguir adelante con la cuestión de los prisioneros de guerra kuwaitíes y nacionales de terceros países hasta que estén cerrados todos los casos. Todavía no se conoce la suerte de 270 personas desaparecidas, aunque por desgracia las probabilidades de encontrarlas vivas han disminuido con el tiempo.

11. Una vez más, condeno enérgicamente la ejecución de kuwaitíes y nacionales de terceros países por el anterior régimen iraquí, en violación de los derechos humanos y del derecho internacional humanitario. Insto al Gobierno del Iraq, recién instalado, a que se asegure de que los responsables de esos crímenes odiosos sean enjuiciados.

12. Observo con satisfacción la actitud constructiva de las nuevas autoridades iraquíes en lo que se refiere al cumplimiento de las obligaciones internacionales del Iraq respecto de la repatriación o regreso de todos los nacionales de Kuwait y de terceros países o de sus restos mortales y de la devolución de bienes de conformidad con el párrafo 14 de la resolución 1284 (1999). Se han tomado medidas concretas con tal fin y espero que den resultados.

13. La asistencia prestada por la fuerza multinacional en Iraq para la búsqueda de las personas desaparecidas de Kuwait y de terceros países es muy apreciable.

14. El Coordinador de Alto Nivel seguirá manteniendo estrechos contactos con el Gobierno de Kuwait y con la Comisión Tripartita, que sigue siendo el mecanismo más apropiado para tratar de las cuestiones de que se trata. Continuará su diálogo con las autoridades iraquíes.

Anexo

Lista de nacionales kuwaitíes y de terceros países cuyos restos han sido identificados

1. Saad Meshal Aswad Salamah Al-Enezi
2. Ahmed Abdullah Abdulrasul Al-Ghallaf
3. Saleh Ali Said Al-Hayani
4. Enam Said Ahmad Said Ismail Al-Edan
5. Abdullatif Hussein Al-Waheb
6. Naser Hussein Omaran Al-Enezi
7. Mahmoud Sayed Reda Sayed Hasan
8. Faihan Mohammad Laili Al-Mutairi
9. Nasser Sherif Fahed Al-Khaldi
10. Daad Omar Al-Hariri (libanés)
11. Jassem Hamid Abdallah Al-Samak
12. Safah Ibjad Aloush Al-Mutairi
13. Lafi Faihan Mohammad Laili Al-Mutairi
14. Abdul Rahman Saad Marzook Al-Otaibi
15. Mohammed Gazai Saad Ali Al-Mutairi
16. Farhan Harbi Saket Al-Dhafiri
17. Obaid Falah Husaini Al-Mutairi
18. Hamad Mohammad Ghuneim Al-Ajami
19. Taleb Amin Jassem Saleh
20. Fahed Sulayman Aswad Al-Enezi
21. Fahed Akil Rakan Al-Zufayri (árabe saudita)
22. Misfir Mhana Misfir Al-Sharifa Al-Hayani
23. Nasser Ayed Duhayran Al-Oteibi
24. Mohammad Nasser Sharid Al-Ajami
25. Assal Turki Kusayman Al-Ajami
26. Abdallah Sulayman Abdallah Al-Amir
27. Abdulaziz Yussef Abdulaziz Alyamani
28. Amer Deydan Ali Al-Ajami
29. Sobhi Khalil Nousouhi Haydar (libanés)
30. Raja Hamud Saleh Al-Sahli
31. Khaled Saleh Al-Tuwaygeri

32. Adel Fahed Hamad Al-Hamad
33. Fahed Khalifa Jadlan Al-Mutayri
34. Salem Obeid Abdallah Al-Mutayri
35. Shojah Madi Omar Al-Ajami
36. Habib Saleh Al-Zaqah
37. Ali Abdallah Ali Al-Duwaysan
38. Maayuf Jaber Sahud Al-Harbi
39. Yaccoub Yussef Bader Al-Ustaz
40. Mansour Tulayhan Samar Al-Mutayri
41. Hamad Humaydi Ghazi Al-Otaibi
42. Mohsen Mohammad Mohsen Al-Ajami
43. Rajeh Zeyab Bedah Nahar Al-Mutayri
44. Mansour Faleh Nasser Al-Thaqeb
45. Ahmad Mahmoud Al-Hattab (egipcio)
46. Jaber Helal Shedid Al-Shemary
47. Falah Jaser Saad Guniman Al-Mutayri
48. Jatly Mohammad Mejaed Al-Mutayri
49. Husain Salem Faza Al-Shamry
50. Khalifa Trak Suliman Al-Shamry
51. Adel Faleh Satam Al-Fadly
52. Adnan Mohamad Bahbahani
53. Tareq Falah Alaeban Al-Shamry
54. Hamoud Nafel Saeid Al-Harshany
55. Nabil Ali Ramadan Bushehry
56. Mutlaq Ali Salman Al-Adwani
57. Waleed Saad Mubarak Al-Asaf
58. Abdulah Fares Ayed Al-Shamry
59. Bader Nahar Mefrij Al-Mutayri
60. Matar Saket Mater Al-Mayai Al-Anezi
61. Waleed Ayoub Ismail Bander
62. Helal Saleh Malis Al-Mutayri
63. Abdulaziz Abdullalif Abdulaziz Al-Kharaz
64. Mubarak Saleh Herzan Malis Al-Mutayri
65. Hamoud Ebrahim Harfan Al-Sahly

66. Saad Murshid Jasir Al-Barazi
67. Raeid Abdulla Khalil Burashid
68. Saleh Hamoud Mansour Hamoud
69. Abdulmehdi Mehdi Ali Tahir
70. Hussam Mohammad Abdulmohsen Al-Oseimi
71. Abdalla Al-Oweyhan
72. Hussein Mohammad Jomah
73. Hassan Abdulmohsen Al-Ali
74. Mohammad Makboul Al-Otaibi
75. Ali Hassan Awad Al-Azmi
76. Hamoud Nassir Baanoun El-Enezi
77. Khalaf Akil Ali Al-Dhafiri
78. Saad Bashir Mubarak Al-Rashidi
79. Mohammad Rashid Nabi Al-Duwaila
80. Nawaf Abdulla Farraj Al-Mutairi
81. Saleh Mathal Jasser Al-Mutairi
82. Mohammad Ahmad Shaher Al-Sharifi
83. Abdulla Deydan Kazar Al-Dhafiri
84. Maged Jaber Fyhan El-Enezi
85. Tarek Mohammad El-Qahtany
86. Meshal Jazza El-Enezi
87. Fawzy Ali Ebrahim Al-Mulla
88. Saleh Naser Al-Khenah
89. Esam Yaccoub Saadallah
90. Meshal Yussef Ali Reda
91. Hany Ahmed Al-Musilikh
92. Ahmed Ali Al-Kandary (iraní)
93. Abdulaziz Ali Mohammad Al-Khanini
94. Fauzi Ebrahim Abdullatif Al-Abed Al-Jalil
95. Mohammad Naeif Muthri Al-Shamry
96. Jamal Mubarak Muwanas Al-Muwanas
97. Salah Jassem Mandani Qassem Ghullam
98. Abdullah Shafi Hafiz Al-Shagban Al-Ajami
99. Qadir Abdulrahman Jassem Mustafa

100. Ismail Ebrahim Mohammad A. Al-Kandary
101. Yacoub Hussein Ali Akbar
102. Mohammad Ali Saleh Al-Zaqah
103. Ahmad Abdulla Mustafa Hadi
104. Waleed Feiruz Yaqout Al-Manea
105. Mohammad Ahmad Mohammad Al-Rashed
106. Saoud Abdulaziz Furaih Al-Kouh
107. Khaled Abdulaziz Furaih Al-Kouh
108. Ali Mohammad Ali Salem
109. Adnan Feiruz Yacout Al-Manea
110. Fahed Ali Kamikh Al-Dehani
111. Hani Feiruz Yacout Al-Manea
112. Mohammad Mutlaq Rumeih Al-Bathali
113. Hamad Muajeb Saad Al-Ajmi
114. Mutlaq Abdallah Mutlaq Al-Hajr Al-Mutairi
115. Zakaria Abdulqader Mohammad Al-Qaderi
116. Ahmad Saleh Aboud Al-Enezi
117. Ajmi Awajah Rashid Al-Rashidi
118. Shaker Abdallah Mohammad Al-Jedi
119. Nabil Mohammad Hassan Al-Sharaf
120. Hamoud Marzook Thamer Al-Fadly
121. Khaled Hussein Aoun Al-Atiyah
122. Maysam Rawdan Adnan Jodah Al-Shamry
123. Mohammad Hamoud Ayed Al-Aqail
124. Mohammad Jassem Khalf Al-Thanian
125. Mohammad Mrzook Mohammad Al-Mrzook
126. Mutlaq Abdul Rahman Mutlaq Al-Khalidi
127. Housain Mohammad Hosain Adab
128. Talal Hadi Al-Otaibi
129. Khaled Nasser Fahd Al-Ajami
130. Abdul Razzaq Abdullah Mubarak Al-Fawzan
131. Ali Husain Naserallah Boshahryary (iraní)
132. Saoud Manea Mohammad Tahous
133. Khaled Ahmed Mohammad Al-Rashed

134. Hamoud Muhareb Ali Al-Shamry
135. Abdullah Fahm Moatesh Al-Mutairi
136. Srour Falah Srour Al-Rashaidi
137. Abdallah Wali Hizam Al-Shamry (no kuwaiti)
138. Nasser Fahed Mohammad Al-Ajami
139. Fahed Wali Hizam Al-Shamry (no kuwaiti)
140. Mohammad Faleh Abboud Al-Enezi
141. Faisal Ghali Ashwi Al-Dhafiri
142. Nasser Ali Nasser Al-Ajami
143. Nawaf Hamad Hussein Al-Ajami
144. Khaled Nasser Khaled Al-Subaii
145. Alnouri Khalaf Kuwayan Al-Dhafiri (árabe saudita)
146. Mansour Awad Mansour Al-Ajami
147. Fahed Alhailam Musmar Al-Dhafiri
148. Jamal Abbas Ghaloum Hussein
149. Abdulkarim Ali Khaled Mohammad
150. Mousa Ebrahim Suleiman Al-Khalifi
151. Abdulaziz Ebrahim S. Al-Badyawi (árabe saudita)
152. Abdulrazaq Dakhil Abdulrazaq Al-Tawalah
153. Hamad Mubarak Salem Al-Hajri
154. Khaled Ahmad Mubarak Al-Sharhan
155. Mohammad Serhan Aswad El-Enezi
156. Fahed Bashir Mubarak Al-Rashidi
157. Ahmad Abdulla Ahmad Al-Kandari
158. Dhafir Abdulhadi Dhafir Al-Rashidi
159. Hamdan Hamoud Ghazi Al-Otaibi
160. Mansour Faleh Nasser Al-Ajmi
161. Salah Ali Murshid Al-Rashidi
162. Meshal Obeid Hamdan Al-Otaibi
163. Hamoud Mohwis Saoud Al-Saidi
164. Mohammad Nasser Hazzah Al-Otaibi
165. Abdullah Salem Salem Gheith
166. Fahed Mohammad Abdulla Al-Khalidi
167. Faisal Zaid Sulaiman Al-Ajeel

168. Husam Ahmad Mohammad Al-Sayafi
169. Salah Abdulla Abdulrahman Al-Majid
170. Mohammad Ali Abdulla Burhameh
171. Nasser Mudaf Ahmad Khalfan
172. Safi Maatouk Aman Al-Felaj
173. Khaled Nouri Sulaiman Al-Qanai
174. Imad Yussef Saad Al-Rashid
175. Ahmad Hussein Bakr Al-Asfour
176. Ahmad Abdulrahman Abdulmohsen Al-Rifai
177. Khaled Ahmad Issa Matar
178. Ali Abdullatif Abdallah Al-Asfour
179. Imad Abdulwahab Hussein Al-Roumi
180. Sami Khalifa Ebrahim Al-Rashed
181. Esam Abdulwahab Hussein Al-Roumi
182. Salah Khalifa Abdalla Al-Derbas
183. Faisal Ahmad Hussein Al-Qattan
184. Jamal Abdul Hamid Essa Al-Attar
185. Mustafa Abdul Hamid Matar Al-Shatti
186. Shaheen Ahmad Majid Al-Shaheen
187. Fahed Ahmad Majid Al-Shaheen
188. Khaled Marzooq Zaid Al-Mutayri
189. Meshal Ahmad Thenian Al-Musailem
190. Ali Zaal Awad Al-Zufayri (árabe saudita)
191. Abdallah Rahed Ahmad Al-Yacoub
192. Mohammad Naeif Abdallah Al-Enezi
193. Bader Abdallah Ahmad Al-Sharqawi
194. Mahmoud Naeif Abdallah Al-Enezi
195. Khaled Abdullatif Abdallah Al-Mari
196. Mohammad Yousef Said Albaloushi (omani)
197. Hussein Abdel Amir Ali Mohammad (irani)
198. Fahed Ahmad Abdulmohsen Al-Abdulkarim
199. Rashed Zayed Mutlaq Al-Duwailah
200. Adel Ahmad Abdulaziz Al-Raqim
201. Rashid Mazeid Said Al-Mutairi

202. Abdulla Abdullatif Abdulla Al-Asfour
 203. Waleed Hamad Al-Fahed Al-Hamad
 204. Mohammad Abed Ridha Abbas Ghaloum
 205. Samir Jasem Mahmoud Al-Saffar
 206. Aref Ebrahim Youssef Al-Dhowaihi (árabe saudita)
 207. Najim Taleq Saoud Al-Muweizri
 208. Nasser Hazaa Zaid Alwaalan Al-Mutairi
 209. Nasser Sulaiman Farah Al-Shamry
 210. Hassan AbdulAziz Qumir Abdullah
 211. Khaled Jassem Hamd Al-Derbas Al-Zaabi
 212. Shehab Ahmed Shaker Ali
 213. Mousa AbdulRidha Abbas Ghaloum
 214. Madi Hameed Obaid Al-Mutairi
 215. Zaid Saadi Zaid Al-Shamry
 216. Hassan Guloum Hassan Sakkin
 217. Hussein Abdullah Ahmed Al-Ghallaf
 218. Salah Ali Saad Al-Khouder
 219. Salah Abdullatif Farhan Al-Doukhi
 220. Sayed Mohammad Sayed Ali Musalam
 221. Abdul Amir Hussein Ahmad Al-Qattan
 222. Adnan Safar Maarafi Maarafi
-